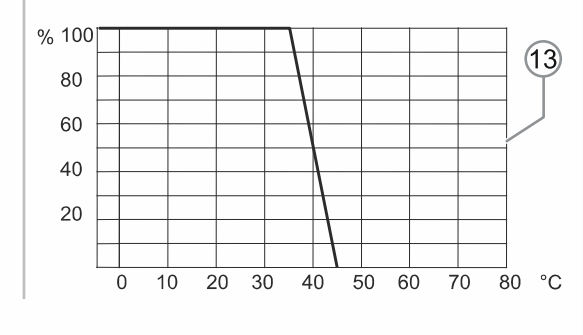
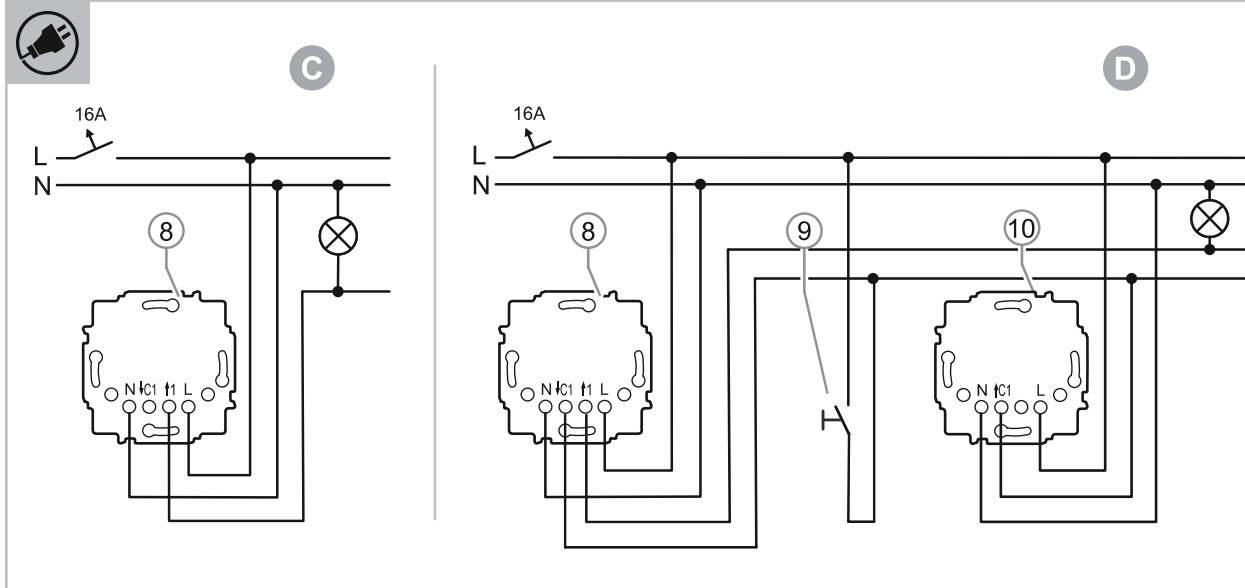


64814 U-xxx

DE EN NL IT FR

ERC

	e-contact	
	N	X
	230 V AC	230 V AC
LEDi	3 ... 240 W/VA	3 ... 240 W/VA
CFLi	---	---
Light bulb	10 ... 240 W	10 ... 240 W
Light bulb with dimmer	10 ... 240 VA	10 ... 240 VA
Light bulb with sensor	10 ... 240 VA	10 ... 240 VA
Light bulb with sensor and dimmer	---	---



64814 U-xxx | e-contact Einsatz flex, 1-fach

GEFAHR

Bei direktem oder indirektem Kontakt mit spannungsführenden Teilen kommt es zu einer gefährlichen Körperdurchströmung. Elektrischer Schock, Verbrennungen oder der Tod können die Folge sein. Bei unsachgemäß ausgeführten Arbeiten an spannungsführenden Teilen besteht Brandgefahr.

- Vor Montage und Demontage Netzspannung freischalten!
- Arbeiten am 110 ... 240 V-Netz nur von Fachpersonal ausführen lassen.

Montageanleitung sorgfältig lesen und aufbewahren.
Weitere Benutzerinformationen und Informationen zur Planung unter <https://BUSCH-JAEGER.de> oder durch Scannen des QR-Codes.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät dient zur Schaltung von Beleuchtungsanlagen und ist nur für den Innenbereich von Gebäuden ausgelegt. Das Gerät ist für den Betrieb von dimmbaren 230-V-LEDi konzipiert. Dimmbare LEDs sind deutlich gekennzeichnet.

Technische Daten

Nennspannung:	230 V AC ±10 %, 50 Hz
Verlustleistung:	< 0,5 W
Anschluss:	L, N, Ein- und Ausgänge potential gebunden
Schraubklemme:	
Aderquerschnitt starr:	2 × 2,5 mm ² (max.) 1 × 1,0 mm ² (min.)
Aderquerschnitt flexibel:	2 × 2,5 mm ² (max.) 1 × 1,0 mm ² (min.)
Spreize:	abnehmbar, geschützt und mit Rückstellung
Zulässige Leitungslänge bei Nebenstellenbetrieb:	maximal 100 m
Schutzart:	IP20
Temperaturbereich:	-5 °C ... +45 °C
Lagertemperatur:	-25 °C ... +70 °C

Modulares System

Die flex-Einsätze „Relais-Einsätze“ [1], „Nebenstellen-Einsatz“ [2], „Jalousie-Einsatz“ [3] und „LED-Dimmer-Einsatz“ oder „e-contact Einsatz“ [4] lassen sich mit den „Bedienelement-Aufsätzen“ [5], den „Busch-Wächter-Sensoren“ [6]+[7] und den „Präsenzmelder-Sensoren“ physikalisch beliebig kombinieren. Entsprechend lässt sich die gewünschte Funktion über eine gezielte Kombination gestalten, wobei nicht alle Kombinationen in Hinblick auf die gewünschten Funktionen sinnvoll sind.

Lastarten

Die Maximallasten können der oben stehenden Tabelle entnommen werden.

Maximallasten:
[11] Mit N-Leiter *) Einschränkungen bei geringeren Lasten im 2-Drahtbetrieb (ohne N-Leiter) sind möglich.
[12] Ohne N-Leiter

ACHTUNG
Es dürfen nur dimmbare LEDi verwendet werden.

Anschluss

GEFAHR
Überhitzung und Zerstörung des Geräts
- Bei Transformatorbetrieb muss jeder Trafo nach Herstellerangaben primärseitig einzeln oder mit einer Temperatursicherung abgesichert werden.
- Es sind nur gewickelte Sicherheitstransformatoren nach DIN EN 61558 zu verwenden.

ACHTUNG
Es dürfen starre, mehrdrähtige und flexible Kabel verwendet werden. Ein Anschluss von flexiblen Kabeln ohne Aderendhülsen ist möglich.

- Auf korrekte Verdrahtung achten.
- Abisolierlänge: 7 mm

Anschluss gemäß Anschlussbild [C] vornehmen.
Eine Erweiterung des Erfassungsbereichs ist mit dem Nebenstellen-Einsatz flex möglich (Anschlussbild [D]).

[8] e-contact Einsatz flex, 1-fach
[9] Optional: Nebenstellen-Taster, z. B.: 2020 US/xxx
[10] Nebenstellen-Einsatz flex

Montage

Einbau nur in Unterputzdosen nach DIN 49073, die sich in trockenen Innenräumen befinden. Wenn andere Installationsarten angewandt werden, sind die geltenden Vorschriften zu beachten.

[A] Das angeschlossene Gerät auf die UP-Dose montieren.
[B] Bedienelement oder Sensor ggf. zusammen mit Rahmen aufsetzen.

Aufsätze und Rahmen sind nicht im Lieferumfang enthalten und müssen gesondert bestellt werden.

Funktion

Um den e-contact Einsatz flex, 1-fach zu betreiben, muss ein Bedienelement, bzw. ein Bewegungsmelder-Sensor oder ein Präsenzmelder-Sensor aufgesteckt werden.

Störungsbehebung

- Die Beleuchtung flackert:
 - N-Leiter anschließen.
- Der e-contact Einsatz flex, 1-fach schaltet nicht ein:
 - N-Leiter anschließen.

Service

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Ein Unternehmen der ABB Gruppe, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Tel.: +49 2351 956-1600; <https://BUSCH-JAEGER.de>

64814 U-xxx | e-contact insert flex, 1-gang

DANGER

Dangerous currents flow through the body when coming into direct or indirect contact with live components. This can result in electric shock, burns or even death. Work improperly carried out on current-carrying parts can cause fires.

- Disconnect the mains voltage prior to mounting and dismantling!
- Permit work on the 110 - 240 V mains network to be carried out only by specialist staff.

Please read the mounting instructions carefully and keep them for future use.
Additional user information and information about planning is available at [www.BUSCH-JAEGER.com](https://BUSCH-JAEGER.com) or by scanning the QR code.

Intended Use

The device serves for switching lighting systems and is designed only for the interior area of buildings. The device is designed for the operation of dimmable 230 V LEDi. Dimmable LEDs are clearly marked.

Technical data

Nominal voltage:	230 V AC ± 10%, 50 Hz
Power loss:	< 0.5 W
Connection:	L, N, inputs and outputs non-floating
Screw-type terminal:	
Wire cross-section rigid:	2 × 2.5 mm ² (max.) 1 × 1.0 mm ² (min.)
Wire cross-section flexible:	2 × 2.5 mm ² (max.) 1 × 1.0 mm ² (min.)
Claw:	Removable, protected and with reset
Admissible cable length for extension operation:	Maximum of 100 m
Protection type:	IP20
Temperature range:	-5 °C - +45 °C
Storage temperature:	-25 °C - +70 °C

Modular System

The flex inserts "Relay inserts" [1], "Extension insert" [2], "Blind insert" [3] and "LED dimmer insert" or "e-contact insert" [4] can be physically combined as desired with the "Control element attachments" [5], the "Busch Watchdog sensors" [6]+[7] and the "Presence detector sensors". The desired function can be designed accordingly via a specific combination, although not all combinations may be practical with regard to the desired functions.

Types of load

The maximum loads are listed in the table above.

Maximum loads:
[11] With N-busbar *) Limitations at reduced loads in 2-wire operation (without N-busbar) are possible.
[12] Without N-busbar

ATTENTION
Only dimmable LEDi are permitted to be used.

Connection

DANGER
Overheating and destruction of the device
- When using transformers, each transformer must be fused individually on the primary side or with a thermal fuse according to the manufacturer's specifications.
- Wound safety isolating transformers according to DIN EN 61558 must be used exclusively.

ATTENTION
Rigid, multi-wire and flexible cables or cables may be used. Connection of flexible cables without wire end sleeves is possible.

- Observe correct wiring.
- Skinning length: 7 mm

Establish the connection according to circuit diagram [C].
An extended detection range is possible with the Extension unit insert flex (circuit diagram [D]).

[8] e-contact insert flex, 1-gang
[9] Option: Extension unit push-button, e.g.: 2020 US/xxx
[10] Extension unit insert flex

Maximum admissible connected load: 100% = -5°C to 35°C operating temperature (see derating curve [13]: % = nominal power; °C = ambient temperature).

Mounting

They may only be installed in dry interior rooms in flush-mounted boxes according to DIN 49073. If different types of installations are used, the applicable regulations are to be observed.

[A] Mount the connected device on the flush-mounted box.
[B] If necessary, attach the control element or sensor together with the cover frame.

Attachments and cover frames are not included in the scope of delivery and must be purchased separately.

Function

To operate the e-contact insert flex, 1-gang, a control element, or a movement detector sensor, or a presence detector sensor must be attached.

Correction of faults

- The lighting flickers:
 - Connect the N conductor.
- The e-contact insert flex, 1-gang does not switch on:
 - Connect the N conductor.

Service

Busch-Jaeger Elektro GmbH - A member of the ABB Group, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Germany, Tel.: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.com

Deutsch

English

Busch-/ABB-free@home® flex

64814 U-xxx	e-contact sokkel flex, 1-voudig
-------------	---------------------------------

GEVAAR	
	Bij direct of indirect contact met spanningvoerende delen ontstaat een gevaarlijke doorstroming van het lichaam. Elektrische schok, brandwonden of de dood kunnen het gevolg zijn. Bij niet correct uitgevoerde werkzaamheden aan spanningvoerende delen bestaat brandgevaar.
	<ul style="list-style-type: none"> Voor montage en demontage eerst de netspanning vrijschakelen! Werkzaamheden aan het "110 ... 240V"-elektriciteitsnet uitsluitend laten uitvoeren door een erkend elektrotechnisch installatiebedrijf.

- Montagehandleiding zorgvuldig lezen en bewaren.
- Meer informatie voor de gebruiker en informatie over de planning op www.BUSCH-JAEGER.com of door scannen van de QR-code.
- Meer informatie over Busch-/ABB-free@home® flex op <https://www.busch-jaeger.de/en/smarter-home/systems/abb-freehomer-flex>.

Beoogd gebruik

Het apparaat wordt gebruikt voor het schakelen van verlichtingsinstallaties en is uitsluitend geschikt voor gebruik binnen gebouwen.

Het apparaat is bedoeld voor gebruik met dimbare 230V-LEDI-lampen. Dimbare leds zijn duidelijk gekenmerkt.

Technische gegevens

Nominale spanning:	230 V AC ±10 %, 50 Hz
Vermogensverlies:	< 0,5 W
Maximale belasting:	10 AX
Aansluiting:	L, N, in- en uitgangen potentiaal gebonden
Schroefklem:	<ul style="list-style-type: none"> Draaddoorsnede massief: 2 × 2,5 mm² (max.) 1 × 1,0 mm² (min.) Draaddoorsnede flexibel: 2 × 2,5 mm² (max.) 1 × 1,0 mm² (min.)
Bevestigingsklauwtje:	demonteerbaar, beveiligd en met terugzetten
Toegestane leidinglengte voor nevenpostbedrijf:	maximaal 100 m
Beschermingsgraad:	IP20
Temperatuurbereik:	-5 °C ... +45 °C
Opslagtemperatuur:	-25 °C ... +70 °C

i Modulaire systeem

De flex-sokkels "relaisokkels" [1], "nevenpostensokkel" [2], "jaloesiesokkel" [3] en "led-dimmersokkel" of "e-contact sokkel" [4] kunnen fysiek worden gecombineerd met de "opzet-bedieningselementen" [5], de "Busch-Wächter-sensoren" [6]+[7] en de "aanwezigheidsmeldersensoren". De gewenste functie kan dus worden ontworpen via een gerichte combinatie, waarbij niet alle combinaties zinvol zijn met betrekking tot de gewenste functies.

 **Soort belastingen**

De maximale belastingen vindt u in de bovenstaande tabel.


Maximale belastingen:

[11] Met nuldraad	*) Beperkingen bij lage belastingen in 2-draads bedrijf (zonder nuldraad) zijn mogelijk.
[12] Zonder nuldraad	

WAARSCHUWING

Er mogen uitsluitend dimbare LEDi worden gebruikt.

 **Aansluiting**

GEVAAR	
	<p>Oververhitting en vernietiging van het apparaat</p> <ul style="list-style-type: none"> Bij gebruik van transformatoren moet elke transformator volgens de aanwijzingen van de fabrikant aan de primaire zijde afzonderlijk of met een temperatuurbeveiliging worden beveiligd. Er mogen uitsluitend gewikkelde veiligheidstransformatoren volgens DIN EN 61558 worden gebruikt.

WAARSCHUWING

Er mogen massieve, meerdrads en flexibele kabels worden gebruikt. Een aansluiting van flexibele kabels zonder adereindhulzen is mogelijk.

- Op de correcte bedrading letten.
- Draadstriplengte: 7 mm

Aansluiten volgens aansluitschema [C].
Het detectiebereik kan worden uitgebreid met de Nevenpostsokkel flex (aansluitschema [D]).

[8] e-contact sokkel flex, 1-voudig
[9] Optioneel: externe impulsdrukker, bijv.: 2020 US/xxx
[10] Nevenpostsokkel flex

Maximaal toegestaan aansluitvermogen: 100% = -5°C ... 35°C
bedrijfstemperatuur (zie deratingcurve [13]: % = nominaal vermogen; °C = omgevingstemperatuur).

 **Montage**

Inbouw uitsluitend in inbouwdozen volgens DIN 49073 in droge binnenruimtes. Als andere installatiewijzen worden toegepast, moeten de geldende voorschriften in acht worden genomen.

[A] Het aangesloten apparaat op de inbouwdoos monteren.
[B] bedieningselement of sensor eventueel samen met het afdekraam plaatsen.

Opbouwelementen en afdekramen zijn niet bij levering inbegrepen en moeten apart worden besteld.

Functie

Om de e-contact sokkel flex, 1-voudig te bedienen, moet een bedieningselement of een bewegingsschakelaar-sensor of een aanwezigheidsmelder-sensor worden aangesloten.



Verhelpen van storingen

- De verlichting flinkt:
 - nuldraad aansluiten.
- De e-contact sokkel flex, 1-voudig schakelt niet in:
 - nuldraad aansluiten.

Service

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Een onderneming van de ABB-groep, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Tel.: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.com

64814 U-xxx	Modulo e-contact flex, a 1 elemento
-------------	-------------------------------------

PERICOLO	
	In caso di contatto diretto o indiretto con parti sotto tensione si verificano pericolose scosse elettriche. Ne possono conseguire shock elettrici, ustioni e decesso. Pericolo di incendio in caso di lavori su parti sotto tensione eseguiti in modo non appropriato.
	<ul style="list-style-type: none"> Prima del montaggio o dello smontaggio scollegare la tensione di rete! Gli interventi su reti da 110 a 240 V devono essere eseguiti solo da personale specializzato.

- Leggere e conservare attentamente le istruzioni di montaggio.
- Per maggiori informazioni utente e informazioni relative alla progettazione consultare il sito www.BUSCH-JAEGER.com o scansionare il codice QR.

Uso conforme

L'apparecchio è concepito per il controllo di impianti di illuminazione ed è progettato esclusivamente per uso interno agli edifici.

L'apparecchio è concepito per essere utilizzato con LEDi 230 V a luminosità regolabile. I LED a luminosità regolabile sono contrassegnati chiaramente.

Dati tecnici

Tensione nominale:	230 V AC ±10 %, 50 Hz
Potenza dissipata:	< 0,5 W
Collegamento:	L, N, ingressi e uscite non elettricamente isolati
Morsetto a vite:	<ul style="list-style-type: none"> Sezione conduttori rigidi: 2 × 2,5 mm² (max.) 1 × 1,0 mm² (min.) Sezione conduttori flessibili: 2 × 2,5 mm² (max.) 1 × 1,0 mm² (min.)
Sostegno:	rimovibile, protetto e con ritorno
Lunghezza del cavo ammessa per il funzionamento con apparecchio derivato:	massimo 100 m
Tipo di protezione:	IP20
Campo di temperatura:	-5 ... +45 °C
Temperatura di immagazzinaggio:	-25 ... +70 °C

i Sistema modulare

I moduli flex "Moduli relè" [1], "Modulo per apparecchi derivati" [2], "Modulo per veneziane" [3] e "Modulo dimmer per LED" o "modulo e-contact" [4] si possono liberamente combinare con gli "Accessori per elementi di comando" [5], i "Sensori Busch-Wächter" e i "Rilevatori di presenza" [6] + [7]. Si può quindi configurare la funzione desiderata con una combinazione specifica, per quanto non tutte le combinazioni siano ugualmente funzionali ai fini delle funzioni desiderate.

 **Tipi di carichi**

Per i carichi massimi consultare la tabella in alto.


Carichi massimi:

[11] Con conduttore neutro	*) In caso di carichi ridotti sono possibili delle limitazioni nel funzionamento a 2 fili (senza conduttore neutro).
[12] Senza conduttore neutro	

ATTENZIONE

Si possono utilizzare solo LEDi a luminosità regolabile.

 **Collegamento**

PERICOLO	
	<p>Surriscaldamento e danneggiamento irrimediabile dell'apparecchio</p> <ul style="list-style-type: none"> Durante il funzionamento di trasformatori, ciascun trasformatore deve essere protetto singolarmente sul lato primario o tramite un fusibile termico in base ai dati forniti dal produttore. Utilizzare esclusivamente trasformatori di sicurezza avvolti ai sensi della norma DIN EN 61558.

ATTENZIONE

Si possono utilizzare cavi rigidi, multipolari e flessibili. È possibile un collegamento con cavi flessibili senza puntalini.

- Verificare la correttezza del cablaggio.
- Tratto spelato: 7 mm

Effettuare il collegamento elettrico come da schema [C].
È possibile ampliare il campo di rilevamento con il modulo flex Modulo apparecchio derivato flex (schema di collegamento [D]).

[8] Modulo e-contact flex, a 1 elemento
[9] Opzionale: pulsante di apparecchio derivato, ad es.: 2020 US/xxx
[10] Modulo apparecchio derivato flex

Potenza allacciata massima ammessa: 100% = temperatura di esercizio -5 °C...35 °C (vedi curva di derating [13]: % =potenza nominale; °C = temperatura ambiente).

 **Montaggio**

Eseguire il montaggio esclusivamente in scatole da incasso a norma DIN 49073 poste in locali chiusi privi di umidità. Qualora si ricorra ad altri tipi di montaggio, osservare le norme vigenti.

[A] Montare l'apparecchio collegato su una scatola da incasso.
[B] Applicare l'elemento di comando o il sensore, eventualmente con la cornice.

Le coperture e le cornici non sono compresi nel kit di fornitura, devono essere ordinate separatamente.

Funzione

Per poter utilizzare il Modulo e-contact flex, a 1 elemento è necessario applicare un elemento di comando, oppure un sensore di movimento o un rilevatore di presenza



Risoluzione delle irregolarità di funzionamento

- L'illuminazione è tremolante
 - Collegare il conduttore neutro.
- Il Modulo e-contact flex, a 1 elemento non si accende:
 - Collegare il conduttore neutro.

Assistenza

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Una società del gruppo ABB, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Tel.: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.com

64814 U-xxx	Mécanisme flex e-contact, 1x
-------------	------------------------------

DANGER	
	Un contact direct ou indirect avec des pièces sous tension entraîne un passage de courant dangereux dans le corps. Celui-ci risque d'entraîner un choc électrique, des brûlures ou la mort. Risque d'incendie en cas de travaux effectués de manière incorrecte sur les pièces sous tension.
	<ul style="list-style-type: none"> Débrancher la tension secteur avant tout montage et démontage ! Faire réaliser les travaux sur le réseau 110 ... 240 V uniquement par du personnel spécialiste.

- Les instructions de montage sont à lire attentivement et à conserver.
- Des informations utilisateur supplémentaires et des informations de planification sont disponibles sur le site www.BUSCH-JAEGER.com ou en scannant le code QR.

Utilisation conforme

L'appareil sert à la commutation des installations d'éclairage et n'a été conçu que pour une utilisation à l'intérieur de bâtiments.

L'appareil a été conçu pour utiliser des LEDi de 230 V à intensité variable. Les LED à intensité variable sont munies d'un marquage clair.

Caractéristiques techniques

Tension nominale :	230 V AC ±10 %, 50 Hz
Puissance dissipée :	< 0,5 W
Raccordement :	L, N , entrées et sorties à liaison galvanique
Borne à vis :	<ul style="list-style-type: none"> section de fil rigide : 2 × 2,5 mm² (max.) 1 × 1,0 mm² (min.) section de fil flexible : 2 × 2,5 mm² (max.) 1 × 1,0 mm² (min.)
Griffe :	amovible, protégée et avec rappel
Longueur de câble autorisée lors d'un fonctionnement en poste auxiliaire :	100 m maximum
Type de protection :	IP 20
Plage de température :	-5 °C à +45 °C
Température de stockage :	-25 °C à +70 °C

i Système modulaire

Une combinaison physique quelconque des mécanismes flex « ensemble relais » [1], « mécanisme poste auxiliaire » [2], « mécanisme store » [3] et « mécanisme variateur LED » ou « ensemble e-contact » [4] aux « ensembles élément de commande » [5], « capteurs Busch-Guard » [6]+[7] et « capteurs de détecteurs de présence » est possible. En conséquence, il est possible de réaliser la fonction souhaitée à l'aide d'une combinaison appropriée, ce disant, les combinaisons en ce qui concerne les fonctions souhaitées ne sont pas toutes utiles.

 **Types de charge**

Les charges maximales figurent dans le tableau ci-dessus.


Charges maximales :

[11] Avec conducteur N	*) Des restrictions à faibles charges en mode 2 fils sont possibles (sans conducteur N).
[12] Sans conducteur N	

ATTENTION

Seules des LEDi à intensité variable doivent être utilisées.

 **Raccordement**

DANGER	
	<p>Surchauffe et détérioration de l'appareil</p> <ul style="list-style-type: none"> Lors du fonctionnement des transformateurs, chaque transformateur doit être protégé selon les instructions du fabricant, individuellement au niveau du circuit primaire ou via un protecteur thermique. N'utiliser que des transformateurs de sécurité à enroulement conformes à la norme DIN EN 61558.

ATTENTION

Des câbles rigides, à plusieurs conducteurs et flexibles peuvent être utilisés. Le branchement de câbles flexibles sans embouts est possible.

- Veiller à ce que le câblage soit correct.
- Longueur à dénuder : 7 mm

Réaliser le raccordement conformément au schéma de raccordement [C].
Une extension de la plage de détection est possible avec le Mécanisme poste auxiliaire flex (schéma de raccordement [D]).

[8] Mécanisme flex e-contact, 1x
[9] En option : bouton-poussoir de poste auxiliaire, par ex. : 2020 US/xxx
[10] Mécanisme poste auxiliaire flex

Puissance absorbée maximale : 100 % = -5 °C ... 35 °C de température de fonctionnement (voir courbe de réduction de la charge [13] : % = puissance nominale ; °C = température ambiante).

 **Montage**

Montage uniquement dans des boîtes encastrées conformes à DIN 49073 se trouvant dans des pièces intérieures non humides. Il faut respecter les prescriptions en vigueur lorsque d'autres types d'installation sont réalisés.

[A] Monter l'appareil raccordé sur la boîte encastrée.
[B] Mettre l'élément de commande ou le capteur en place avec la plaque de recouvrement, le cas échéant.

Les mécanismes et les plaques de recouvrement ne sont pas compris dans la livraison et doivent être commandés séparément.

Fonction

L'utilisation d'un Mécanisme flex e-contact, 1x nécessite l'enfichage d'un élément de commande ou d'un capteur de détecteur de mouvement ou d'un capteur de détecteur de présence.

Élimination de défaut

- L'éclairage vacille :
 - raccorder le conducteur neutre.
- Le Mécanisme flex e-contact, 1x ne s'allume pas :
 - raccorder le conducteur neutre.

Service

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Une société du groupe ABB, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Tél.: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.com